



## STATUTES

### Article 1: NAME, ADDRESS AND DURATION

#### 1.1. With the name of:

Na Bolom.ch  
Swiss Cultural Association  
Schweizer Kulturverein  
Association culturelle suisse

It was established in 2013 as an independent association, in accordance with articles 60 et seq. of the Swiss Civil Code, with political and religious neutrality, without any profit-making purpose and governed by these Statutes.

Na Bolom.ch is a tribute to the memory of the Swiss / Mexican citizen Gertrude Duby Blom, on her twentieth death anniversary.

1.2. Na Bolom.ch is based in Switzerland, with representations in the cantons of Bern and Geneva.

1.3. Its duration is indeterminate.

### Article 2: OBJECTIVES

Na Bolom.ch has the following objectives:

2.1. Promote the image and work of Gertrude Duby Blom, as a rich and vast legacy, in Switzerland and Mexico, as well as in other countries interested in ecology and the protection of indigenous cultures.

2.2. Occupy an observatory space for the protection of the natural resources of Switzerland, Mexico and the world, denouncing bad practices and celebrating good actions for their conservation, as well as encouraging initiatives and projects aimed at the defence and preservation of the environment.

2.3. Support the preservation of the personal heritage of Gertrude Duby Blom in accordance with the possibilities of NaBolom.ch.

2.4. Promote and facilitate projects that help protect the ecology and culture of Chiapas, as was done by Gertrude Duby Blom in the Highlands of Chiapas and in the Lacandon Jungle.

2.5. Promote scientific, academic and cultural study trips of Swiss students to Mexico, within the program of Volunteers and Artists in Residence of Na Bolom A.C. (in San Cristóbal de las Casas, Chiapas), created by Gertrude Duby Blom in the 1970s; likewise, facilitate the contact, for this purpose, of other interested persons.

2.6. Cooperate, to the extent of Na Bolom.ch's possibilities, with the activities of Na Bolom A.C., related to the heritage and legacy of Gertrude Duby Blom.

### Article 3: BODIES

Na Bolom.ch is constituted with the following bodies:

3.1. The general assembly.

3.2. The Executive Committee.

3.3. The Verification of Accounts.

Na Bolom.ch has the authority of the General Assembly.

Na Bolom.ch is chaired by the Executive Committee.

Na Bolom.ch is examined by an Account Verifier in its financial administration.

### Article 4: MEMBERSHIP

Na Bolom.ch has as membership:

4.1. Ordinary members.

4.2. Sponsoring members.

### 4.3. Honorary Members.

Any natural and legal person can be a member of Na Bolom.ch regardless of their place of residence, whether in Switzerland, Mexico or any other country.

Sponsoring members will be the ones who voluntarily finance the activities of Na Bolom.ch with donations and philanthropic bequests in order for it to fulfil its objectives.

Na Bolom.ch will have Honorary Members to honor the activism of people close to the work, the legacy and the memory of Gertrude Duby Blom (1901-1993). Gertrudis, Gertrude or Trudi as she was called, was born in Switzerland; was a fighter against Nazism in Europe, and from 1940 in Mexico, where she lived until her death; she was a photographer, explorer, anthropologist, environmental activist, journalist and indigenous defender. She was the founder, together with the Danish archaeologist Frans Blom (1893-1963) with whom she married in 1950, of the Na Bolom Cultural and Scientific Association, Civil Association, based in San Cristóbal de las Casas, Chiapas.

The appointment of Honorary Members will be made by the Executive Committee during the General Assembly.

4.4. By agreement of the General Assembly, the category of President of Honor will be granted, when so provided, to the person who with his / her work and enthusiasm contributes in an outstanding way to the objectives and activities of Na Bolom.ch.

4.5. All members in the categories mentioned above will be part of the General Assembly of Na Bolom.ch and will pronounce themselves on competent matters to the Executive Committee.

4.6. The Na Bolom.ch member list will be confidential even in the use of email or postal mail.

4.7. Na Bolom.ch does not stipulate annual subscription payment to its members.

4.8. Membership must be requested in writing, via email to: [secretaria@nabolom.ch](mailto:secretaria@nabolom.ch)  
The Secretariat will inform members of their accreditation and their rights and responsibilities.

4.9. The Executive Committee decides on the admission of members.

4.10. Members in any of the above categories may rescind their participation by written notification to the Executive Committee, sent to the email: [secretaria@nabolom.ch](mailto:secretaria@nabolom.ch)

#### Article 5: HERITAGE

Na Bolom.ch will have the following assets:

- 5.1. Members financial support.
- 5.2. Voluntary contributions.
- 5.3. Specific sponsorships for projects.
- 5.4. Donations, inheritances or bequests.
- 5.5. Benefits results of their activities.
- 5.6. Public and private grants.
- 5.7. Income from all other resources authorized by Swiss law.
- 5.8. Administrative goods necessary for their activities (i.e. stationery, office furniture, decorations, gifts and other belongings).
- 5.9. Any intellectual product that is designed, elaborated, produced and used for the various activities of the association, including those related to the image, such as logo, website, social networks, design of invitations and other information and communication media, publications various.

#### Article 6: USE AND ENJOYMENT OF THE HERITAGE

The assets of Na Bolom.ch will be fully awarded to:

- 6.1. Finance its activities.
- 6.2. Assign benefits to specific projects exclusively related to the fulfilment of its objectives.
- 6.3. Reimburse expenses incurred by members of the Executive Committee or responsible persons assigned in the fulfilment of the activities related to the objectives of the association with the prior authorisation of the Executive Committee.

#### Article 7: GENERAL OPERATION

Na Bolom.ch will have a general operation reflected in:

7.1 The General Assembly that meets biannually as of the Ordinary General Assembly of July 2015 in which modifications to the Statutes of the Constitutive General Assembly of 2013 were approved.

7.2. The General Assembly may meet in an Extraordinary manner if required and summoned by the Executive Committee, or by a majority of the membership.

7.3. The General Assembly, whether ordinary or extraordinary, may meet both in face-to-face as well as virtual form through a digital platform.

7.4. The General Assembly will elect those who will make up the Executive Committee.

7.5. The General Assembly is informed of its activities by the Executive Committee.

7.6. The membership of the Association is informed annually, preferably at the end of the year, of the operation of the Executive Committee and the activities that have been carried out.

7.7. The General Assembly will pronounce itself with voice and vote on the activities of the Executive Committee, its annual activities and on other matters that were registered in the Agenda approved by the members.

7.8. The convocation of a General Assembly, ordinary or extraordinary, must be transmitted to the members three weeks before the determined date.

7.9. The list of members present will be drawn up at the beginning of the General Assembly, including the proxies of absent members delegated to third parties who are members of Na Bolom.ch; no quorum is required.

7.10. New memberships are not accepted on the eve, at the beginning or during the General Assembly.

7.11. The General Assembly, ordinary or extraordinary, will be chaired by the person in charge of the Executive Committee, unless otherwise decided by the General Assembly.

7.12. The dissolution of the Association will be a decision of the General Assembly.

7.13. All voting must be guaranteed by free election of the simple majority of the members present; in cases of a tie, the vote of the titular person of the Executive Committee counts twice.

7.14. Voting for the election of members of the Executive Committee will be carried out by a simple raised hand, counting as such each one of the proxies received. Secret suffrage must be demanded during the General Assembly by 25 percent of the total list of members present, including the proxies received. When the assembly is held as a digital platform, the voting form is maintained by raised hand. If for any reason that was communicated to the Executive Committee, a member cannot be present, he / she may delegate, through a proxy, his / her vote to another member of the Association who will represent him / her, or present it directly to the person who presides over the Assembly.

7.15. Proxies to delegate the votes of the members can be issued by email addressed to: [secretaria@nabolom.ch](mailto:secretaria@nabolom.ch) or to another member, no later than one day before the date of convocation of the Assembly.

7.16. The Agenda must be transmitted by the Executive Committee together with the call to the General Assembly and must contain:

- the minutes approved by the preceding General Assembly
- the report of the head of the Executive Committee on the activities carried out
- Treasury and Account Verification reports

7.17. The minutes of the General Assembly must be transmitted to all members within a maximum period of three weeks after the General Assembly.

## Article 8: THE EXECUTIVE COMMITTEE

8.1. The Executive Committee is entrusted by the General Assembly with the management of the affairs of the Association, carries out the functions delegated to it and represents it before third parties.

8.2. Those who make up the Executive Committee are elected by direct vote and by simple majority by the General Assembly.

8.3. The Executive Committee will be integrated with at least the following positions

Presidency

Secretary

Treasury

Verification of Accounts

Coordination of Communications and information

8.4. In accordance with the needs of the general operation and the rules defined by the Executive Committee of Na Bolom.ch, it will be possible to elect, during the General Assembly or in subsequent meetings of the Executive Committee, those responsible for specific activities such as:

Cultural events

Environmental projects

Fund-raising

Public relations

Trips and excursions

Publications

Link to [Na Bolom.org](http://NaBolom.org)

Liaison with the Swiss Embassy in Mexico and with the Mexican Embassy in Switzerland

Link with other cultural, social, economic and academic associations, linked to the objectives of Na Bolom.ch

Others that were necessary.

8.5. The Presidency will be in charge of coordinating the annual program of activities in accordance with the objectives of Na Bolom.ch.

8.6. The Presidency will support the Treasury in the inventory of the administrative patrimony of the Association, at each end of the mandate.

8.7. The Association is legally bound by the signature of two members of the Executive Committee in a nominative capacity. At each end of the mandate or change of Treasury holder, the legal signatures must be updated in the official documents.

#### Article 9: RIGHTS AND OBLIGATIONS OF MEMBERS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

Those who are members of the Executive Committee have the following rights and obligations:

9.1 Fully identify themselves in their personal identity (nationality, residence, and if applicable, work permit).

9.2. The President will be elected to exercise his / her function for a period of two years with a maximum of one re-election for a term of two more years.

9.3. In the event that the person exercising the Presidency resigns from his / her post before the end of his / her mandate, he / she will be replaced by another member of the Executive Committee of the Association, who volunteers to complete the corresponding mandate and until the convocation of the General Assembly.

9.4 The other members of the Executive Committee will be elected every two years with possible indefinite reelection.

9.5. If a member of the Executive Committee resigns from his / her post before the end of his / her term, he / she will be replaced by another member of the Executive Committee or of the Association, who is willing to complete the corresponding term and until the next call General Assembly.

9.6. Positions within the Executive Committee and responsibilities for activities may be combined for practical reasons.

9.7. All Executive Committee positions may rotate among the members at the end of their terms.

9.8. Those who are members of the Executive Committee must fulfil their functions in a benevolent, disinterested, non-profit or personal way, with morality and a sense of unity and harmony.

9.9. The members of the Executive Committee have the right to represent Na Bolom.ch before third parties, fully during the term of their mandate.

9.10. Every member of Na Bolom.ch has the right to be nominated for a position on the Executive Committee after having demonstrated a history of responsible and moral participation within Na Bolom.ch for at least one consecutive year.

9.11. The responsibilities of those who make up the Executive Committee are exclusively those related to the objectives of Na Bolom.ch as a whole and the commitments that result from them, excluding its members in the Executive Committee and the General Assembly, from all personal responsibility as long as they are faithfully executed in accordance with the rights and responsibilities, objectives and purposes of Na Bolom.ch.

9.12. If the General Assembly or the majority of those who are members of the Executive Committee disagree with the activities of a member or members, they have the obligation to request the resignation of the person and propose their replacement in the activity for which they were responsible. .

#### Article 10: FISCAL YEAR

The fiscal year runs from January 1 to December 31 of each year.

At the end of the fiscal year, the financial situation of Na Bolom.ch must be examined by the Accounts Verifier who must submit to the General Assembly a fiscal report for the official period and its recommendation in this regard for eventual approval.

#### Article 11: DISSOLUTION

Na Bolom.ch may be subject to dissolution as follows:

11.1. The General Assembly must be convened in an Extraordinary manner for this purpose, by the Executive Committee or by a majority of the Association's members three weeks in advance of the determined date; the presentation of the agenda will deal exclusively with the point of dissolution.

11.2. The decision must be adopted by a majority vote of two thirds of the membership.

11.3. If the decision is controversial, a second Extraordinary General Assembly must also be convened with a convocation of three weeks before the date and presentation of the agenda; in this, the valid decision will be taken by a simple and independent majority of the number of members present.

11.4. Once the dissolution is adopted, the Extraordinary General Assembly must elect a Liquidation Commission in which as many members as necessary participate, including Treasury and Account Verification holders.

11.5 The Liquidation Commission will be in charge of making an inventory of all the Association's assets and will proceed to the sale or auction of the heritage objects.



11.6. The profit that results from the sale of the objects of the Association's heritage will be used, if applicable, to pay, if any, debts incurred in compliance with its objectives; If any remainder of the sale remains, it will be donated to a Swiss association that works with similar objectives and purposes to Na Bolom.ch, or used to finance a specific project in Mexico with conditions that will be previously stipulated.

## Article 12: INFORMATION SYSTEM

Na Bolom.ch through its Executive Committee will inform its members of its activities through the following emails:

presidencia@nabolom.ch  
secretaria@nabolom.ch  
informacion@nabolom.ch  
communications@nabolom.ch

Respecting the attitude of defense of the environment and the fight against deforestation that characterized Gertrude Duby Blom, mentor of Na Bolom.ch and in order not to use stationery indiscriminately, the Association communicates with its members and supporters through social networks .

Social networks are:

Website: [www.nabolom.ch](http://www.nabolom.ch)

FaceBook: <https://www.facebook.com/nabolom.ch.suiza>

Twitter: <https://twitter.com/NaBolomCH>

Postal mail: Na Bolom.ch, rue 31 décembre, 1207 Geneva, Switzerland.

Cell: + 33-613-50-61-59

## 13: MODIFICATION OF THE BYLAWS

The Statutes of the Swiss Cultural Association Na Bolom.ch can be modified following the following procedure:

13.1. The Statutes are modified in the course of a General Assembly.

13.2. For a modification of the Statutes, the presentation of a formal proposal from one or more members of the Association, presented in writing to the Executive Committee is required.

13.3. The Executive Committee will transmit to the members the modification proposal following the calendar of summons to a General Assembly.

13.4. The modifications will be adopted by general vote and with the result of a simple majority; in cases of a tie, the vote of the titular person of the Executive Committee counts twice.

The founding Statutes were approved unanimously by members of the constitutive Executive Committee and friendly members, on Wednesday, July 24, 2013. Said Statutes entered into force as of that same date.

The founding Statutes of 2013 were modified for updating with the unanimous approval of the Ordinary General Assembly of the Swiss Cultural Association Na Bolom.ch on Saturday, July 11, 2015 and entered into force as of that date.

These Statutes of the Swiss Cultural Association Na Bolom.ch are modified with the proposals presented in accordance with Article 13 and submitted for adoption before the Ordinary General Assembly on Friday, July 12, 2019, being approved unanimously and enter into force as of of this date.

Members of the Executive Committee elected at the Third Ordinary General Assembly on Friday, July 12, 2019 sign on behalf of the Swiss Cultural Association Na Bolom.ch:

#### EXECUTIVE COMMITTEE 2019-2021

Title: Name: Signature:

Chair: Nuria Font de Berlioz

Secretariat: depending on the Presidency

Treasury: María Francisca Ize-Charrin

Account verification: Jacqueline Meier

Communications Coordination: Jorge F. Paniagua Solís

Witnesses:

Honorary President: Kyra Núñez-Johnsson

Honorary Member: Ivonne Meyer-Escobar